

# Terminator™ ZL

## 점등 전원 연결/종단 단말 키트 설치 절차

전원 연결 또는 종단 단말 애플리케이션용



히트 트레이싱 전문가®

### 키트 내용물...

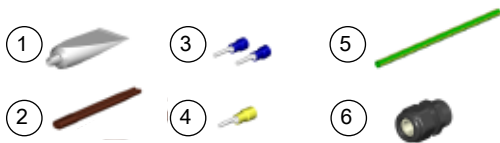


항목	수량	설명
1	1	익스피디터 조립부 O-링이 있는 지지 캡 스레드가 있는 그로밋 컴프레셔 그로밋 O-링이 있는 지지 베이스
2	1	정션 박스 캡
3	1	O-링이 있는 정션 박스 베이스
4	1	너트
5	1	밴딩
6	1	밴딩 가이드
7	1	DIN 레일이 있는 단자대 (최대 허용 선 규격은 터미널 사양 참조)
8	1	정션 박스 코드
9	2	블라인드 플러그

### 별도 주문...

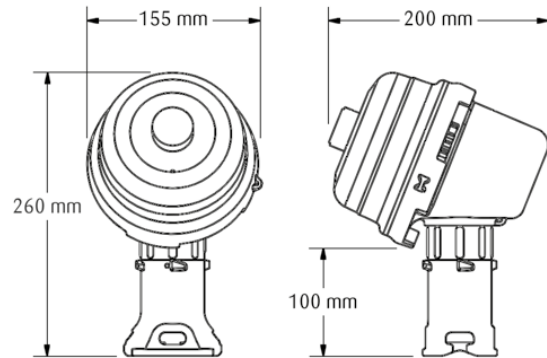
#### PETK 전원 및 종단 단말 키트(케이블 별)

PETK-1	RSX, TSX, VSX, BSX용
PETK-2	BSX, KSX, HTSX용
PETK-3	HPT, FP용

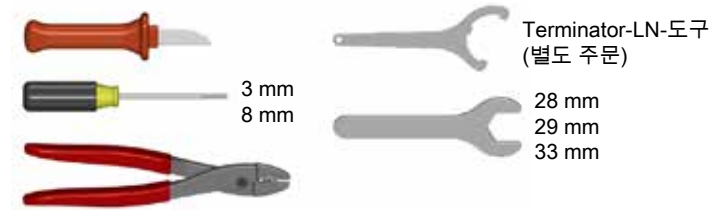


항목	수량	설명
1	1	RTV 튜브(케이블 별)
2	1	전원 연결 부트
3	2	도체 전선 핀(케이블 별)
4	1	브레이드 전선 핀(케이블 별)
5	1	접지 슬리브(케이블 별)
6	1	전원 글랜드(옵선, 단계 10 참조)

### 규격...



### 필수 도구...



### 인증/승인...

IP66 섭씨 -60° ≤ Ta ≤ 섭씨 +55°  
일반 및 방폭 지역

IECEx FMG 10.0022X Ex eb IIC T4-T6, Ex tb IIIC T135°C-T85°C

CE 1725 Ex II 2 GD Ex eb IIC T4-T6, Ex tb IIIC T135°C-T85°C FM 10ATEX0058X

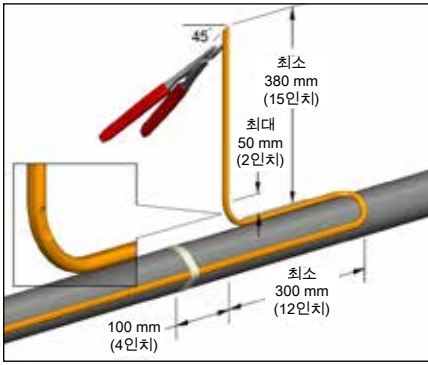
Terminator는 방폭 구역에서의 사용에 대하여 다음과 같은 추가적인 인증을 받았습니다.

- GGTN • Kazakhstan

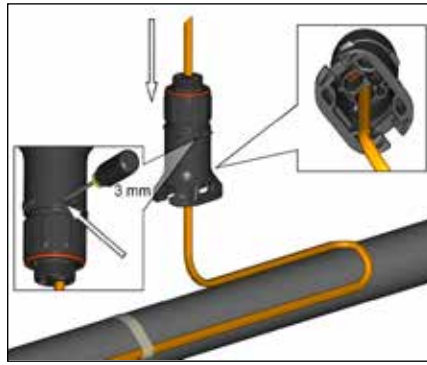
### 경고...

- 제품 손상 또는 잘못된 사용, 설치 또는 유지보수로 인한 감전, 전기 아크 및 화재의 위험 때문에 접지 오류 보호가 필요합니다.
- 설비는 Thermon의 요구 사항(Ex 시스템용 양식 PN 50207U 포함)을 충족해야 하며 방폭 지역에 대한 표준 EN IEC 60079-14(해당하는 경우) 또는 기타 관련 국가 및 지역 규정에 따라 설치되어야 합니다.
- 구성요소 인증 및 성능 등급은 Thermon 지정 부품을 사용한 경우에만 적용됩니다.
- 외함을 열기 전에 모든 전원을 차단합니다.
- 설치 전에 히팅 케이블 말단 및 키트 구성요소를 건조한 상태로 유지합니다.
- 히팅 케이블의 최소 곡률은 32 mm입니다(단 HPT의 경우 57 mm, FP의 경우 19 mm).

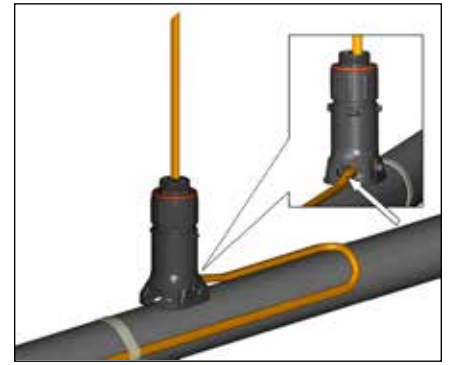




1. 표시된 것과 같이 버스 연결(HPT 및 FP에만 해당) 및 케이블을 배치합니다. 그로밋 관통이 쉽도록 케이블 끝을 비스듬하게 자릅니다. 확장 루프를 위하여 케이블을 추가적으로 남겨둡니다. 복수의 케이블 설치에 대한 팁은 4페이지를 참조하시기 바랍니다.



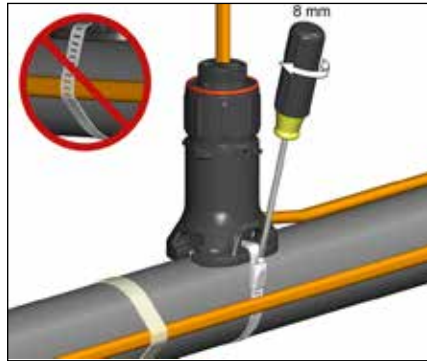
2. 케이블을 익스피디터에 삽입합니다. 파이프 하단 또는 측면에 장착하는 경우 배수공을 뚫어 줍니다.



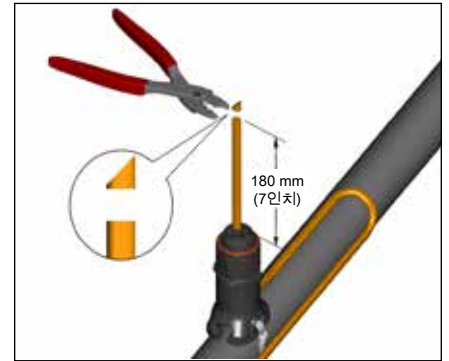
3. 익스피디터를 파이프 방향으로 밀어 넣고 케이블을 지지 베이스 인입구에 통과시킵니다.



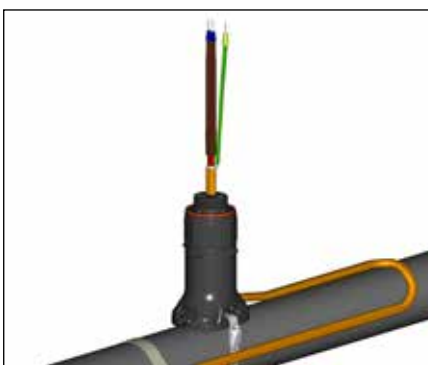
4. 밴딩 가이드를 익스피디터에 삽입하고 제 위치에 걸리도록 밀어 넣습니다.



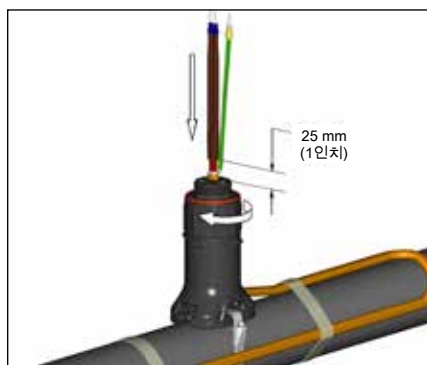
5. 파이프 밴드를 사용하여 익스피디터를 파이프에 장착합니다. 케이블 위에 밴드를 사용하지 마십시오.



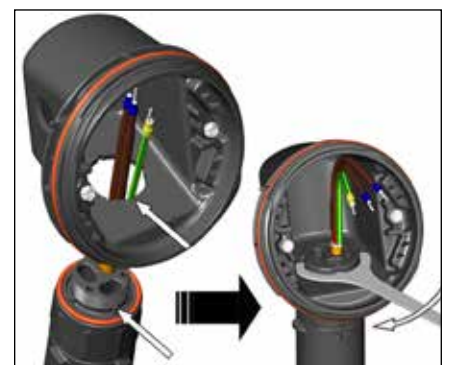
6. 케이블 끝을 잘라냅니다.



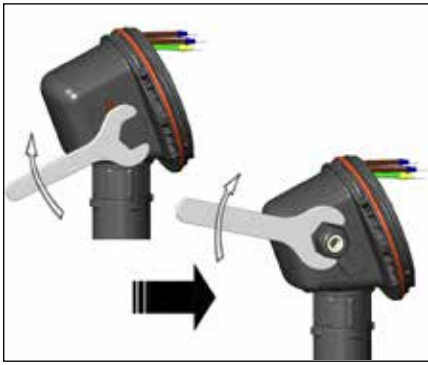
7. 적절한 PETK 단말 키트로 케이블을 단말 처리합니다. PETK 설치 지침서를 참조하시기 바랍니다.



8. 과다한 케이블은 익스피디터로 다시 밀어 넣습니다. 캡을 단단히 조입니다. 케이블 확장 루프를 파이프에 테이프로 고정합니다.



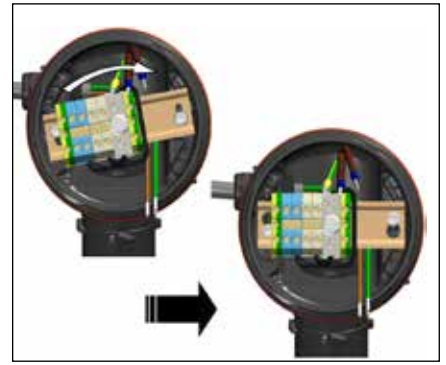
9. 정선 박스 베이스를 익스피디터에 장착합니다. 정선 박스 베이스가 올바르게 배치되도록 슬롯을 정렬합니다. Terminator-LN-도구로 너트를 조입니다. 수평으로 장착하는 경우 스레드 글랜드 구멍이 아래를 향해야 합니다.



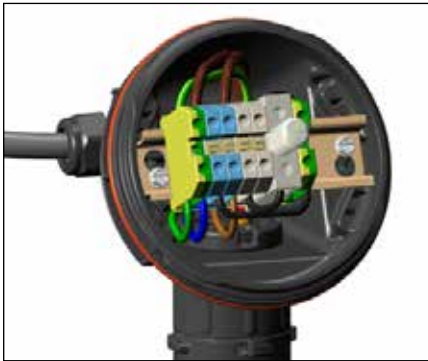
**10.** M25 전원 글랜드 및 M25 블라인드 플러그를 설치합니다. 일자 연결부, T-연결부 또는 중단 단말 처리의 경우 M25 전원 글랜드 대신 M25 블라인드 플러그(M25-B-EXE 별도 주문)를 추가로 설치합니다.



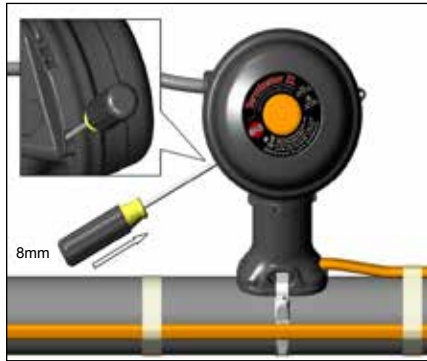
**11.** M25 전원 글랜드 및 M25 블라인드 플러그를 설치합니다. 일자 연결부, T-연결부 또는 중단 단말 처리의 경우 M25 전원 글랜드 대신 M25 블라인드 플러그(M25-B-EXE 별도 주문)를 추가로 설치합니다.



**12.** 신속 장착 단자대를 설치하고 나사를 조입니다(필요한 경우).



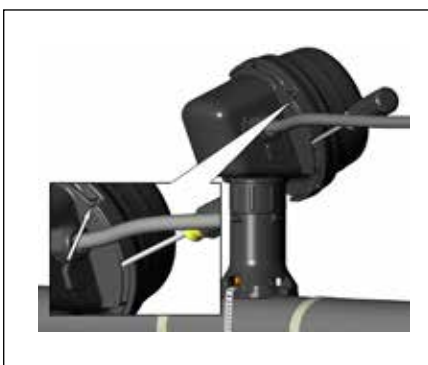
**13.** 시스템 결선을 완료합니다. 터미널 세트 나사는 1.4 Nm (12.4 lb-in)의 토크로 조여야 합니다. 결선 세부 사항은 5 페이지를 참조하시기 바랍니다.



**14.** 정선 박스 캡을 설치하고 손으로 돌려 조입니다. 정선 박스 베이스의 측면에 위치한 래치 슬롯에 스크류드라이버를 삽입합니다.

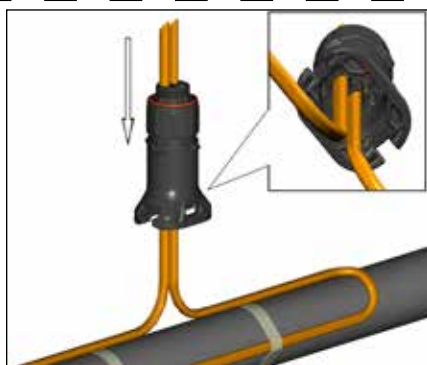


**15.** 스크류드라이버를 사용하여 정선 박스 캡의 래치를 잠급니다. 캡이 30도 회전합니다.

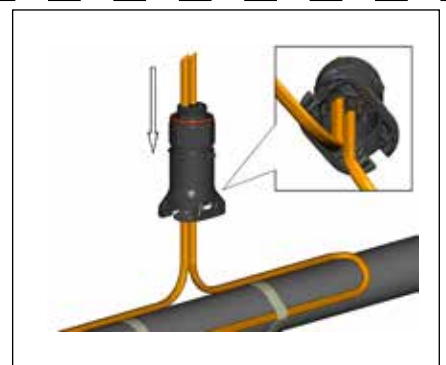


**16.** 캡 래치 장치가 완전히 잠깁니다. 캡을 제거하려면 단계 14 및 15를 반복하되 반대 방향으로 실시합니다.

## 2개 케이블 레이아웃 팁

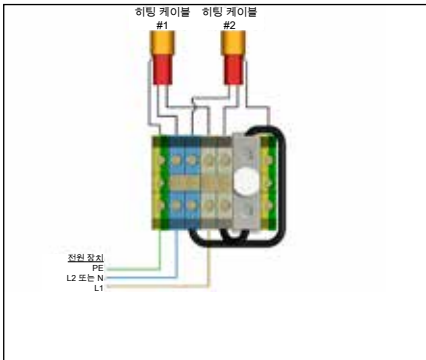


**A1.** 표시된 것과 같이 버스 연결(HPT 및 FP에만 해당) 및 케이블을 배치합니다. 그로밋 관통이 쉽도록 케이블 끝을 비스듬하게 자릅니다. 확장 루프를 위하여 케이블을 추가적으로 남겨 둡니다.

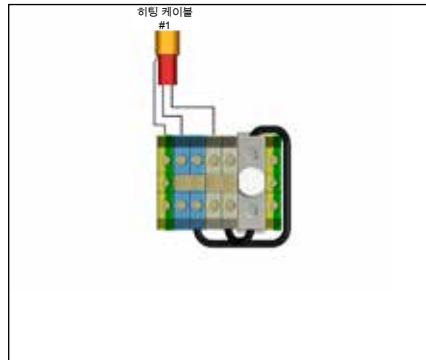


**A2.** 2개의 케이블을 익스페디터에 삽입합니다.

### 결선 세부 사항



**B1.** 전원 연결 (1~2개 히팅 케이블)



**B2.** 단말 처리 (1개 히팅 케이블에만 해당)

## Français

Instructions d'installation des accessoires de raccordement avec voyants
ZL-XP pour utilisation avec les câbles chauffants Theron de type BSX, HTSX, KSX, HPT et FP.
RSX, TSX et VSX

Raccordement de 1 à 2 câbles, ou la terminaison d'un câble
Les kits de terminaison des câbles et les colliers de serrage ne sont pas inclus dans ces kits

**Attention**: Le circuit doit être hors tension avant l'ouverture du boîtier. Ce produit doit être installé correctement. Éviter toute migration d'humidité, avant, pendant et après l'installation pour éliminer tout risque électrique (arc, court-circuit, choc).

- Avant l'installation, lire ces instructions entièrement
- Les systèmes de traçage THERMON doivent être surveillés par des dispositifs de protection électriques différentiels.
- Les tresses de protection électrique doivent être connectées à la terre
- Utiliser des outils en bon état et calibrés si nécessaire.
- L'installation doit être conforme aux normes électriques en vigueur.
- Vérifier également les instructions d'installation du câble chauffant et des kits de raccordement.
- Rayon de courbure mini des câbles autorégulants 32 mm (19 mm pour FP, 85 mm pour HPT)

Schémas:

- Toutes les dimensions sont en millimètres
- Pour les câbles HPT et FP, localiser les jonctions entre l'élément chauffant et les conducteurs. Couper le câble en biseau pour faciliter le perçage de la cavité du joint. Prévoir une surlongueur pour des modifications ultérieures. Voir page 4 les recommandations pour l'installation de plusieurs câbles.
- Glisser le câble dans le pied support. Vérifier que le trou d'évacuation est bien orienté et bien percé si le pied est monté sous la tuyauterie, ou horizontalement.
- Glisser le pied en place sur la tuyauterie.
- Fixer le guide de serrage en place
- Fixer le pied avec le collier de serrage adéquat, ne pas cintrer le câble sous le collier
- Couper l'extrémité du câble
- Réaliser les kits de terminaisons PETK appropriés (se référer aux instructions d'installations des kits PETK)
- Ajuster la longueur du câble, repousser l'excès de câble à travers le pied support. Serrer le capot supérieur. Fixer la surlongueur de câble sur la tuyauterie.
- Installer le boîtier sur le pied support. Utiliser les guides pour bien orienter le boîtier. Selon l'orientation de montage, assurez vous que les perçages pour presse-étoupe sont orientés vers le bas. Serrer le contour écrou avec l'outil LN-Tool.
- Installer les presse-étoupe et bouchon M25. Pour les applications de terminaison ou de rabotage, installer des bouchons supplémentaires à la place des presse-étoupe. (référence M25-B-EXE, à commander séparément)
- Raccorder le cas échéant, le câble d'alimentation électrique.
- Positionner l'ensemble le bormier et rail et bloquer les vis si nécessaire. (couple de serrage de 1,4 Nm)
- Réaliser le câble fini. Voir page 4 le schéma de câblage.
- Positionner le couvercle de la boîte manuellement. Glisser un tournevis dans les fentes sur la périphérie de u boîtier
- Utiliser le tourne vis pour bloquer le couvercle (rotation d'environ 30 degrés)
- La sécurité de blocage est complètement engagée. Pour ouvrir le boîtier répéter 14 à 15 mais dans l'autre sens de rotation
- Pour les câbles HPT et FP, localiser les jonctions entre l'élément chauffant et les conducteurs. Couper le câble en biseau pour faciliter le perçage de la cavité du joint. Prévoir une surlongueur pour des modifications ultérieures.

A2 Glisser deux câbles dans le pied support.

B1 Alimentation électrique 1 à 2 câbles.

B2 Terminaison (1 câble).

## Nederlands

Toepassing.

Aansluitkast inclusief signaalamp met opvoersok voor voedingsaansluiting of eindsfsluiting buiten de isolatie van Theron ...
SX zelfbeugnende, vermogen begrenzende of constant vermogen verwarmingskabels. Voor gebruik in explosiegevaarlijke en industriële omgevingen. Het maximale aantal verbindingen is drie, te weten 1 voeding in en 2 tracers uit.
Gebruik type ZL-XP voor tracing kabel type BSX, KXS, HTSX, HPT en FP. RSX, TSX en VSX.
Te gebruiken met Theron PETK-.... afwerkingsets en bevestigingsbanden type B... (zijn niet in deze set aanwezig).

LET OP: Schakel altijd eerst de spanning af, voordat de aansluitkast geopend wordt. De installatie moet correct worden uitgevoerd. Inwartern moet voorkomen worden, zowel voor, tijdens en na installatie om een elektrische schok, kortsluiting en vonkvingering te voorkomen.

- Lees deze instructie in zijn geheel voor installatie van het product.
- Theron verwarmingskabels zijn voorzien van een geïntegreerd veiligheidsmechanisme dat de gebruiker beschermt tegen elektrische schokken. Het is belangrijk dat u de juiste veiligheidsmaatregelen neemt. Lees de instructies voor het gebruik van de verwarmingskabel met aandacht.
- Verbind de metalen omklechting van de verwarmingskabel met aarde.
- Gebruik alleen pers krimptangen met moment ontgrensling.
- De installatie moet in zijn geheel voldoen aan de lokale voorschriften voor elektrische installaties en aan de IEC 60079-14 bij gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Component certificaten zijn gebaseerd op alleen gebruik van Theron onderdelen.
- Zie ook de installatie instructies van de desbetreffende verwarmingskabel voor de voedings- en eindaansluiting.
- Zorg dat zowel voor als tijdens de montage de open verwarmingskabel uiteinden en de set onderdelen droog zijn.
- De minimale buigradius van verwarmingskabel is 32 mm (behalve HPT deze is 57 mm en FP is 19 mm).

Afbeldingen:

- Bepaal het knooppunt in de verwarmingskabel (alleen voor HPT en FP) zoals aangegeven. Snij het einde van de kabel schuin af, om het doorsteken door het doorvoerbuisje mogelijk te maken. Zorg dat er een extra lus in de kabel aanwezig is. Zie blad 4 voor tips met meerdere kabels.
- Steek de kabel door de rubber en de opvoersok heen. De voorkeure montage van de opvoersok is boven op de leiding. Indien montage aan de zijkant of aan de onderzijde van de leiding nodig is, moet het drainagegaatje aan de onderzijde zitten en open gemaakt worden.
- Schuif de opvoersok naar de leiding en voer de verwarmingskabel door de daartoe dienende opening van de opvoersok.
- Klik het bevestigings steuntje in de opvoersok.
- Monteer de opvoersok op de leiding m.b.v. montageband type ABA... of B.... Zorg dat de montageband niet over de tracing kabel loopt.
- Knip de tracing kabel 180 mm boven de opvoersok recht af.
- Gebruik de installatie instructies van de desbetreffende PETK-set voor het maken van een voedingsaansluiting of eindsafsluiting van de verwarmingskabel.
- Duw eventuele overlappende van de verwarmingskabel terug. Draai de moer vast aan. Monteer de lus in de verwarmingskabel vast op de pijp m.b.v. bevestigingslape.
- Monteer het bodemdeel van de aansluitkast op de opvoersok, zorg dat de O-ring op de opvoersok aanwezig is. De vergrendelknoppen en uitsparingen in de opvoersok en het bodemdeel moeten overeenkomen. Draai de moer op de nippel, en draai deze vast m.b.v. LN montage sleutel. Zorg dat de warfels niet inwarterend zijn.
- Voor voedingsaansluiting, monteer een M25 voedingskabelwart (art. M25-HPT/PWR-EXE deze moet apart besteld worden) en de M25 blindplug goed vast in het bodemdeel m.b.v. een steek sleutel en een inbussleutel. Voor eindsafsluiting, monteer twee blindpluggen.
- Monteer en snij voedingskabel aan (indien nodig). Voedingskabel aansluitingen kunnen verschillend zijn per type voedingskabel. Neem voor meer installatie instructies contact op met de leverancier van de voedingskabel.
- Monteer de klemmenrail met de aansluitklemmen in het bodemdeel, schroef de twee schroeven vast.
- Sluit alle draden op de desbetreffende aansluitklemmen aan, voor meer details zie blad 4. Draai de schroeven in de aansluitklemmen met een koppel van 1,4 Nm aan.
- Breng het deksel op het bodemdeel van de aansluitkast aan, en draai het deksel handmatig vast. Steek een schroevendraaier aan de zijkant onder een dekselrip in de opening van het bodemdeel.
- Draai het deksel tot aan de aanslag dicht, m.b.v. de schroevendraaier. Monteer het meegeleverde koordje, bevestig één zijde aan de deksel en de andere zijde aan de bodem van de aansluitkast.
- Om het deksel te verwijderen, moeten de stappen 14 en 15 in omgekeerde volgorde uitgevoerd worden.
- Om het knooppunt in de verwarmingskabel (alleen voor HPT en FP) zoals aangegeven. Snij het einde van de kabel schuin af, om het doorsteken door het doorvoerbuisje mogelijk te maken. Zorg dat er een extra lus in de kabel aanwezig is.
- Montage van twee kabels in de voetsteun.

B1 Voedingsaansluiting (met 1 of 2 verwarmingskabel).

B2 Eindsafsluiting (met 1 verwarmingskabel).

## Deutsch

Anwendung:

Terminator ZL-XP zur Verwendung mit selbstregulierenden Heizkabeln RSX, TSX und VSX, BSX, HTSX, KSX sowie leistungsbegrenzenden Parallelheizkabel HPT und Parallelheizkabel FP.
Zum Betriebsspannungsanschluss (1-2 Heizkabel) oder Endabschluss für 1 Heizkabel.

Das Anschlussystem PETK und Montageband sind nicht im Anchlussset enthalten.

Sicherheitshinweise:

- Zur Vermeidung von Stromschlägen, Lichtbögen und Feuer, die durch mechanische Beschädigung des Heizkabels oder unsachgemäße Verwendung bzw. Installation und Wartung hervorgerufen werden können, ist ein Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) je Heizkreis vorgesehen.
- Die Installation muss gemäß der THERMON Montageanleitung sowie den internationalen Richtlinien aus EN IEC 60079-14 für explosionsgefährdete Bereiche (wo zutreffend) oder anderer nationaler/regionaler Anforderungen konform ausgeführt werden.
- Es müssen die in der Auslegung genannten Heizkabelanlagen installiert werden. Jegliche Abweichung von diesen Längen wird in einer Leistungsänderung resultieren.
- Zulassungen für Einzelkomponenten und Leistungsdaten gelten nur für originale THERMON Produkte.
- Vor Arbeiten am Beheizungsssystem: Energieversorgung vollständig abschalten.
- Heizkabelnden und Anschlusskomponenten sind während der gesamten Verarbeitungszeit trocken zu halten.
- Die Mindestbiegeradius bei selbstregulierenden Heizkabeln beträgt 32 mm (bei HPT: 57 mm, bei FP: 19 mm).

Illustrationen:

- Bereiten Sie die Montage der Heizkabel (nur HPT und FP) wie gezeigt vor. Schneiden Sie das Heizkabelende zwecks leichter Einführung in das Grommet schräg ein. Lassen Sie eine kleine Schlaufe Heizkabel zum Ausgleich von Bewegungen. Seite 4 gibt Hinweise zur Installation.
- Führen Sie das Heizkabel von unten in den Standfuß ein. Wird der Terminator nicht auf der Oberseite des Rohres montiert, sondern seitlich oder unten, so ist die seitliche Einführung herauszufinden.
- Setzen Sie den Standfuß auf das Rohr und ziehen Sie das Heizkabel passend ein.
- Heben Sie den Standfuß wieder ab und rasten Sie die Bandführung in den Standfuß ein.
- Endmontage der Standfuß auf dem Rohr. Ziehen Sie dazu das Montageband durch die Aufnahmeöffnungen des Standfußes ohne dabei das Heizkabel zu kreuzen!
- Schneiden Sie das Heizkabelende waagrecht ab.
- Montieren Sie den zum Heizkabel passenden Heizkabelanschluss PETK. Zur Montage beachten Sie die Montageanleitungen im Beipack.
- Schieben Sie das konfektionierte Heizkabel in den Standfuß zurück. Verschrauben Sie die Kappe vorsichtig. Befestigen Sie die Heizkabelschlaufe mit Band auf dem Rohr.
- Platzieren Sie das Anschlussgehäuse auf der Montagegale. Führen Sie die Mutter über die Heizkabelenden und schrauben Sie diese auf dem Standfuß auf. Verwenden Sie dazu das Terminator-Montagewerkzeug. Bei waagerechter Montage müssen die Verschraubungsöffnungen zum Boden gerichtet werden.
- Setzen Sie die Verschraubung Typ M25 für die Energieversorgung und den Blindstopfen ein. (Bestellen Sie M25-HPT/PWR-Exe separat). Wird der Terminator als Endabschluss verwendet setzen Sie beiden Blindstopfen ein.
- Ziehen Sie das Kabel zur Energieversorgung in das Anschlussgehäuse ein (falls notwendig).
- Positionieren Sie den auf der Montagegarnische befestigten Klemmenblock und schrauben Sie diesen fest (falls erforderlich).
- Führen Sie die Anschlussleiter auf die entsprechenden Klemmen. Anzugsmoment für die Klemmen: 1,4 Nm. Beachten Sie die Verdrahtungshinweise auf Seite 4.
- Stecken Sie die Gehäuseabdeckung auf das Anschlussgehäuse und schrauben Sie diese mit der Hand auf. Stecken Sie einen

- Schraubendreher in die Ratschenöffnungen, die sich an der Seite des Anschlussgehäuses befinden.
- Verwenden Sie den Schraubendreher zum Einrasten des Gehäusedeckels. Dabei dreht sich der Deckel um etwa 30° (siehe Darstellung).
- Darstellung zeigt die Rastung in Endlage. Um den Gehäusedeckel wieder zu entfernen, vollziehen Sie die Schritte 14 und 15 in umgekehrter Richtung.
- Positionieren Sie die Heizkabel (nur HPT und FP) wie gezeigt. Schneiden Sie das Heizkabelende schräg ein, um die Einführung in das Grommet zu erleichtern. Lassen Sie eine kleine Schlaufe Heizkabel zum Ausgleich von Bewegungen.
- Führen Sie beide Heizkabel in den Standfuß ein.
- Anschlussplan (1 bis 2 Heizkabel).
- Anschlussplan Endabschluss (1 Heizkabel).

## Español

Kit conexión de alimentación luminoso / Kit terminación extremo final luminoso. Instrucciones de instalación.

Terminator ZL-XP para la utilización con cables calefactores autorregulantes RSX, TSX, VSX, BSX, HTSX, KSX, de potencia limitada HPT, y cables calefactores de potencia constante FP.
Adecuado para la conexión de alimentación (1-2 cables calefactores) o terminación en extremo final (1 cable calefactor)
Los siguientes componentes no forman parte del producto y han de pedirse por separado:
- Para la conexión de alimentación de cada cable; PETK-1 (en cables BSX, RSX, TSX, VSX), PETK-2 (en cables KSX, HTSX) y PETK-3 (en cable HPT, FP)
- Abrazadera: B-4 (para tuberías de hasta 4”), B-10 (para tuberías de hasta 10”), B-21 (para tuberías de hasta 21”)
- Prensaestopas M25-HPT/PWR-EXE

Advertencias:

- Debido a los riesgos de descarga eléctrica, formación de arco o fuego ocasionados por el producto en mal estado, o por una instalación o mantenimiento inadecuados, es necesario instalar un dispositivo de protección diferencial.
- La instalación debe cumplir los requisitos de Theron e instalarse de acuerdo con la normativa vigente como la norma EN IEC 60079-14 para zonas clasificadas con riesgo de explosión (en su caso), o cualquier otro reglamento y norma que le sea de aplicación.
- La certificación y funcionamiento adecuado están basados únicamente en el uso de los componentes especificados por Theron.
- Desconectar todas las fuentes de alimentación antes de abrir la caja.
- Mantener secos los extremos del cable calefactor y los componentes del kit, antes y durante la instalación.
- El radio mínimo de curvatura del cable calefactor son 32 mm (excepto cable HPT con un radio de 57 mm y el cable FP con un radio de 19 mm).

Instrucciones de instalación

- Situar la zona de conexión según se muestra (sólo para los cables HPT y FP).Cortar el extremo final del cable en ángulo para facilitar la entrada del prensaescables. Dejar cable adicional para el bucle de dilatación. Consultar en la página 4 las indicaciones para la instalación de varios cables.
- Introducir el cable en el soporte de fijación. Si se monta en la parte inferior o lateral de la tubería, perforar el agujero para el desague.
- Acecar el soporte de fijación hacia la tubería y pasar el cable a través de la entrada de la base del soporte.
- Insertar la guía para la abrazadera en el soporte de fijación y presionarla para colocarla en su lugar.
- Montar el soporte de fijación en la tubería utilizando la abrazadera. La abrazadera no debe pasar por encima del cable.
- Cortar el extremo final del cable.
- Colocar en el extremo del cable el kit de terminación PETK adecuado. Ver las instrucciones de instalación PETK.
- Empujar el cable excedente a través del soporte de fijación. Apretar el sombreroete firmemente. Fijar con cinta el bucle de dilatación del cable sobre la tubería.
- Montar la base de la caja de conexión en el soporte de fijación. Asegurarse de alinear las ranuras para orientar adecuadamente la base de la caja de conexión. Apretar la tuerca con la herramienta Terminator-LN-Tool. Si el montaje es horizontal, los orificios roscados para los prensaestopas deben quedar orientados hacia abajo.
- Para la conexión de alimentación, instalar el prensaestopas M25 (pedir M25-HPT/PWR-EXE por separado) y el tapón M25. Para la terminación del extremo final, instalar ambos tapones M25.
- Instalar el cable de alimentación (si es necesario).
- Instalar la regleta de terminales y apretar los tornillos (si es necesario).
- Completar el sistema de cableado. Los tornillos de la regleta de bornes deberán apretarse con un par de apriete de 1,4 Nm (12.4 lb-in). Consultar la página 4 para ver los detalles de cableado.
- Instalar la guía de la caja de conexión y girar a mano con firmeza. Introducir el destornillador en las ranuras de trinquete situadas en el lateral de la base de la caja de conexión.
- Utilizar el destornillador para actuar sobre el trinquete en la tapa de la caja de conexión. La tapa girará 30°.
- La tapa debe girarse hasta que el mecanismo de cierre de las dos partes quede acoplado. Para retirar la tapa, repetir los pasos 14 y 15 en la dirección opuesta.

Indicaciones para la instalación de dos cables

- Situar la zona de conexión según se muestra (sólo para los cables HPT y FP). Cortar el extremo final del cable en ángulo para facilitar la entrada del prensaestopas. Dejar cable adicional para el bucle de dilatación.
- Introducir los dos cables en el soporte de fijación.

Detalles de cableado

- Conexión de alimentación (1 a 2 cables calefactores).
- Terminación extremo final (solamente 1 cable calefactor)

## Русский

*Инструкция по монтажу соединительного/ответвительного набора*

**Соединительные коробки Terminator ZS-XP предназначены для применения с саморегулирующимися нагревательными кабелями RSX, TSX, VSX, BSX, HTSX, KSX, кабелем предельной мощности HPT и кабелями постоянной мощности FP.**

**Предназначена для соединительного/ответвительного набора.**

**Бандажная лента в комплект поставки не входит.**

**Предупреждение:**

- Во избежание риска электрошока, искрения и возгорания вследствие, повреждения или ненадлежащего применения, монтажа или эксплуатации продукта, требуется устройство защитного отключения (УЗО).**
- Монтаж должен осуществляться в соответствии с требованиями компании Thetmon и нормами EN IEC 60079-14 для взрывоопасных областей (если имеют место), либо любыми другими применяемыми национальными и местными нормами.**
- Технические характеристики и сертификат на оборудование действительны только при использовании комплектующих, оговоренных компанией Thetmon.**
- Отключите все источники питания перед тем, как открыть крышку.**
- До и во время монтажа концы нагревательных кабелей и компоненты набора должны быть в сухом состоянии.**
- Минимальный радиус изгиба кабеля составляет 32 мм (для HPT – 57 мм и для FP – 19 мм).**

**Иллюстрации:**

- Определите место соединения жилы кабеля и нити нагревательного элемента (только HPT и FP) как показано. Отрежьте концы кабеля под углом, чтобы облегчить прокалывание уплотняющей прокладки. Оставьте некоторое количество кабеля для компенсационной нити. На стр. 4 показано подключение нескольких кабелей.**
- Вставьте кабель в монтажную колонку. Если монтаж производится на нижней части трубы, вскройте дренажное отверстие.**
- Прикрепите монтажную колонку к трубе и протяните нагревательный кабель через нее.**
- Протяните бандаж через монтажную колонку и установите на трубу.**
- Закрепите монтажную колонку на трубе при помощи бандажа. Не накладывайте бандаж поверх нагревательного кабеля.**
- Отрежьте концы кабеля.**
- Задвигайте конец кабеля с помощью соответствующего монтажного набора PETK. Наборы для заделки кабелей BSX, HTSX, KSX, RSX, TSX и VSX см на стр. 5-6, а для кабелей HPT и FP на стр.7-8.**
- Затяните изоляцию кабеля обратно через резибовую трубку. Плотно затяните резибовую трубку. Зафиксируйте компенсационную петлю на трубе.**
- Соедините силовой кабель используя маленькие наконечники, а для питающей жилы большие наконечники.**
- Установите изолирующие колпачки на наконечники.**
- Прикрепите силиконовые колпачки поверх наконечников**
- Накрутите резибовую крышку.**
- Соединение завершено. Проверьте чтобы крышка коробки была закрыта. Чтобы снять крышку, поднимите фиксатор и откройте ее.**
- Определите место соединения жилы кабеля и нити нагревательного элемента (только HPT и FP) как показано. Отрежьте конец кабеля под углом, чтобы облегчить прокалывание уплотняющей прокладки. Оставьте некоторое количество кабеля для компенсационной петли.**
- Вставьте 3 кабеля в колонку.**
- Установите криоштеин с 3 кабелями. Не накладывайте бандаж.**
- Разрежьте и удалите оболочку.**
- Разделите жилы оплетки у края кожи и протяните кабель через отверстие в оплетке. Скрутите оплетку в виде косички. Обрежьте концы оплетки.**
- Разрежьте и удалите верхний изоляционный слой. Пропустите этот шаг для кабеля KSX, HTSX, VSX.**
- Вырежьте матрицу по внутреннему краю жилы кабеля. Не повредите жилу силового кабеля.**
- Отрежьте и удалите матрицу.**
- Нанесите большое количество клея из набора RTV на кабель и внутрь колпачка. Наденьте колпачок на кабель.**
- Удалите матрицу с конца кабеля.**
- Закрепите желто-зеленый наконечник на закрученную оплетку.**
- Кабельная разделка.**
- Разрежьте и удалите матрицу.**
- Разделите жилу оплетки у края кожи и протяните кабель через отверстие в оплетке. Скрутите оплетку в виде косички. Обрежьте концы оплетки.**
- Разрежьте и удалите верхний изоляционный слой.**
- Разрежьте и удалите оплетку из стекловолокон. Пропустите этот шаг с кабелем FP.**
- Отрежьте и удалите верхний изоляционный элемент и стекловолоконное покрытие. (Только для кабеля FP).**
- Подоткните остатки нагревательного элемента под основное изоляционное покрытие.**
- Разрежьте и удалите двойную оплетку. Не повредите жилу силового кабеля.**
- Нанесите большое количество клея из набора RTV на кабель и внутрь колпачка. Наденьте колпачок на кабель.**
- Удалите изоляцию с конечных краев кабеля.**
- Закрепите желто-зеленый наконечник на закрученной оплетке.**
- Кабельная разделка.**



**THERMON . . . 히트 트레이싱 전문가®**  
www.thermon.com

유럽 본사  
Boezemweg 25 • PO Box 205  
2640 AE Pijnacker • The Netherlands  
전화: +31 (0) 15-36 15 370

기업 본사  
100 Thermon Dr. • PO Box 609  
San Marcos, TX 78667-0609 • USA  
전화: +1 512-396-5801

가까운 Thermon 사무소의 연락  
정보는 Thermon 홈 페이지를  
참조하시기 바랍니다.

[www.thermon.com](http://www.thermon.com)

ISO 9001  
REGISTERED

사양과 정보는 사전 공지 없이 변경될 수 있습니다. 양식 PN50813K-1110